

華發元
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
新電話 682-6574 682-6575

唐山水貨
白肉菜蔬 大肉南羌
青皮大蕉 鮮靚馬蹄
大沙田柚 紅芽半仔
揀手蓮藕 檳榔半仔
大幫登市

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
白肉菜蔬 青皮大蕉
蓮藕馬蹄 芋仔粉葛
新黃花全 去頭三牙
八寶羅漢齋 大幫上市
代理：貽厥齋各色藥酒

黃漢經
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件



神雕俠侶
金庸著
第十八回 宮沙嶺在

於是在宮沙嶺，這座山又高又險，人情大動，全身骨節格格作響，一部份功勁竟散去了，幾天的心，不用姑姑來殺，只要一見，到姑姑的臉，就覺得手自發，一見小龍女，心裏就有一種說不出的好，這座山就放心啦，一見姑姑，手不放手，楊過但覺一陣陣的溫熱，從她手上傳了過來。
小龍女道：「過兒，我真是不好，」楊過道：「不，你一直都好，」小龍女搖搖頭：「我以前對你很好，起初要送你出去，幸虧你婆婆留住了你，若我不送你走，婆婆也不會死啊！」說到這裏，眼淚不禁奪眶而出，她自五歲開始練功，就不再流淚，

不肯離開，道：「你說便是，」李莫愁瞪着眼睛向楊過望了一陣，嘆道：「你這瘋子，真是天下少有，」小龍女忽地走下床來，道：「一師姊，你說他怎麼啦，好還是不好？」李莫愁道：「一師姊，你從未下過山，不知道，」李莫愁道：「一師姊，你從未下過山，不知道，」李莫愁道：「一師姊，你從未下過山，不知道，」

寶實公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-7657
新到西德
ABC 電風筒
男用，男女兩用二種
美觀，強力持久耐用
各種配件齊備，專門
修整改變電壓。

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住宅 874-9710
家庭結婚
護照相
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

HUGO C. ORRE
曉哥柯氏
水暖汽
承接修理與安裝，各種熱
水暖汽，煤油與煤氣爐，在
電力通暢清潔去水爐，在
華區服務有三十餘年，工
作妥當，價錢克己，隨時
應命。
電話：A. 5-0888, MU. 4-2311

廣東麵粉廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver 6, B.C. AL 6-3221
麵粉 麵條 麵線
銀絲麵 麵粉 麵條 麵線
麵粉 麵條 麵線
麵粉 麵條 麵線

NOTARY PUBLIC
ordon W. Cumyow
401 Main St
遺囑
及辦理各種文件
代理買賣買賣
片打街由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

女中醫黎達民
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任上海同濟醫院婦產科主治
高郵街四四五號東方旅館一〇一號
專治婦科諸症及不孕症
電話 MU. 2-1078

金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511
本公司專營國貨
日日生鮮豬肉，
牛腩，牛什，豬
什，各種肉品，
什，各種肉品，
什，各種肉品，
什，各種肉品，

中西書籍
文房製約
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
409 E. Hastings St. Vancouver B.C.

緬甸大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話：MU 4-8634
專配西藥
各種補丸
各種補丸
各種補丸
各種補丸

精製大宗
中國絲綢男女衣
裝，各種呢絨，水
晶，珠寶，首飾，
各種呢絨，水
晶，珠寶，首飾，
各種呢絨，水
晶，珠寶，首飾，
各種呢絨，水

暗市黨館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, B.C.
電話 MU. 4-6821
經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

榮榮味臘廠
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-3153 式五四一壹五三

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B.C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號舖街

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.
各式客車貨車
VALIANT PLYMOUTH CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, SUNBEAM, HILLMAN,
VOLVO, JEEP
請向
或電話
本人洽商
H. Harry Tudy
TR 8-9211
住宅電話
TR 8-6288

廣珍首飾舖
Kwang Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號舖街
444 Main St.
Vancouver 4, B.C.
電話 682-7561
按月上門服務 依期不誤

專家眼鏡
氏律古屋
A. Gerard Hirschmeyer
年十三歲發行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
V. 1-8829

歡迎訂閱本報
本報消息公正詳實，置備自動電訊收報
機，為加拿大新聞社、美聯社、路透社、
大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。
本報價目表
(本埠郵寄) 每月壹元七角五分，每季五
元二角五分，半年九元二角，全年
(加馬郵寄) 每月壹元七角五分，每季五
元二角五分，半年九元二角，全年
(美馬郵寄) 每月壹元七角五分，每季五
元二角五分，半年九元二角，全年
(或函索即寄) 照本埠郵寄價目。
本報除星期日及例假外，每日按日
出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，
(或因事停止，隨時照時奉還餘報費)
【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】
中英文姓名 Name _____
通訊處 Address _____
埠名 City _____ 區域 Zone _____
省份 Prov. _____
茲付交 元 毫 仙 匯票 Money Order ☐ 民紙 Cheque ☐
(注意：為尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。)
訂閱壹個月 ☐ 壹季 ☐ 半年 ☐ 全年 ☐ 新訂閱戶 ☐ 續訂閱戶 ☐
(或有中途遷址，請將新舊地址，一併列明付來，便即能辦理轉寄新址。)

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
110-114 QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

承接各式灰泥工程
Wilson Greig 電話 521-2463
關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

旅加華僑英文刊物
華埠雜誌「半月刊」
報導全加華僑情況，登載全華僑動
。爭取僑界領袖待遇。每期注重華
友消息。新華雜誌研究英文書寫，
文法，新華雜誌，值得訂閱。
訂閱
Name _____
Address _____
City _____
CHINATOWN NEWS
408 E. Hastings St. Vancouver, B.C.